

F. GLADKOV

圖 之 土 敏 土 說

德 CARL MEFFERT 作

I

編 述 色 身

行 印 公 司 版 出 海 上

F. GLADKOV

圖 之 士 敏 士 說 小

德 CARL MEFFERT 作  
魯 迅 編 錄 并 作 序

上 海 出 版 公 司 印 行

---

小說士敏土爲革拉特珂夫所作的名篇，也是新俄文學的永久的碑碣。關於那內容，戈庚教授在偉大的十年的文學裏曾有簡要的說明。他以為在這書中，有兩種社會底要素在相尅，就是建設的要素和退嬰，散漫，過去的頽唐的力。但戰鬪却並不在軍事的戰線上，而在經濟底戰線上。這時的大題目，已蛻化爲人類的意識對於與經濟復興相衝突之力來鬪爭的心理底題目了。作者即在說出怎樣地用了巨靈的努力，這纔能使被破壞了的工廠動彈，沈默了的機械運轉的顛末來。然而和這歷史一同，還展開着別樣的歷史——人類心理的一切秩序的蛻變的歷史。機械出自幽暗和停頓中，用火燄輝煌了工廠的昏暗的窗玻璃。於是人類的智慧和感情，也和這一同輝煌起來了。

這十幅木刻，即表現着工業的從寂滅中而復興。由散漫而有組織，因組織而得恢復，自恢復而至盛大。也可以略見人

類心理的順遂的變形，但作者似乎不很顧及兩種社會底要素之在相尅的鬭爭——意識的糾葛的形象。我想，這恐怕是因為寫實底地顯示心境，繪畫本難於文章，而刻者生長德國，所歷的環境也和作者不同的緣故罷。

關於梅斐爾德的事情，我知道得極少。僅聽說他在德國是一個最革命底的畫家，今年纔二十七歲，而消磨在牢獄裏的光陰倒有八年。他最愛刻印含有革命底內容的版畫的連作，我所見過的有漢堡，撫育的門徒和你的姊妹，但都還隱約可以看見悲憫的心情，惟這士敏土之圖，則因為背景不同，却很示人以粗豪和組織的力量。

小說士敏土已有董紹明蔡詠裳兩君合譯本，所用的是廣東的譯音：上海通稱水門汀，在先前，也曾謂之三合土。

一九三〇年九月二十七日

魯迅

## 目 錄

1. 書名 (Zement) ..... 原大 19,5 x 25,4 cm.
2. 寂滅的工業 (Das tote Werk) ..... 22,4 x 29,1 cm.
3. 工廠 (Die Fabrik) ..... 20,7 x 30,6 cm.
4. 勞動者 (Die Arbeiter) ..... 30,5 x 24,9 cm.
5. 小組 (Die Zelle) ..... 32,8 x 24,1 cm.
6. 制動機礦山 (Der Bremsberg) ..... 24,0 x 30,5 cm.
7. 第一筐 (Der erste Korb) ..... 21,5 x 30,7 cm.
8. 小紅旗 (Das rote Fähnlein) ..... 23,8 x 29,5 cm.
9. 開始作工 (Die Arbeit beginnt) ..... 21,7 x 29,7 cm.
10. 工業 (Das Werk) ..... 21,0 x 28,7 cm.

# Zamora

EIN ROMAN

orig. Abzüge

Carl Muffel





Die Fische

Carl Hagen



Григорьев









8. Das vom Fingern

10. 10. 10.





10 Dab Whk

For Maffari